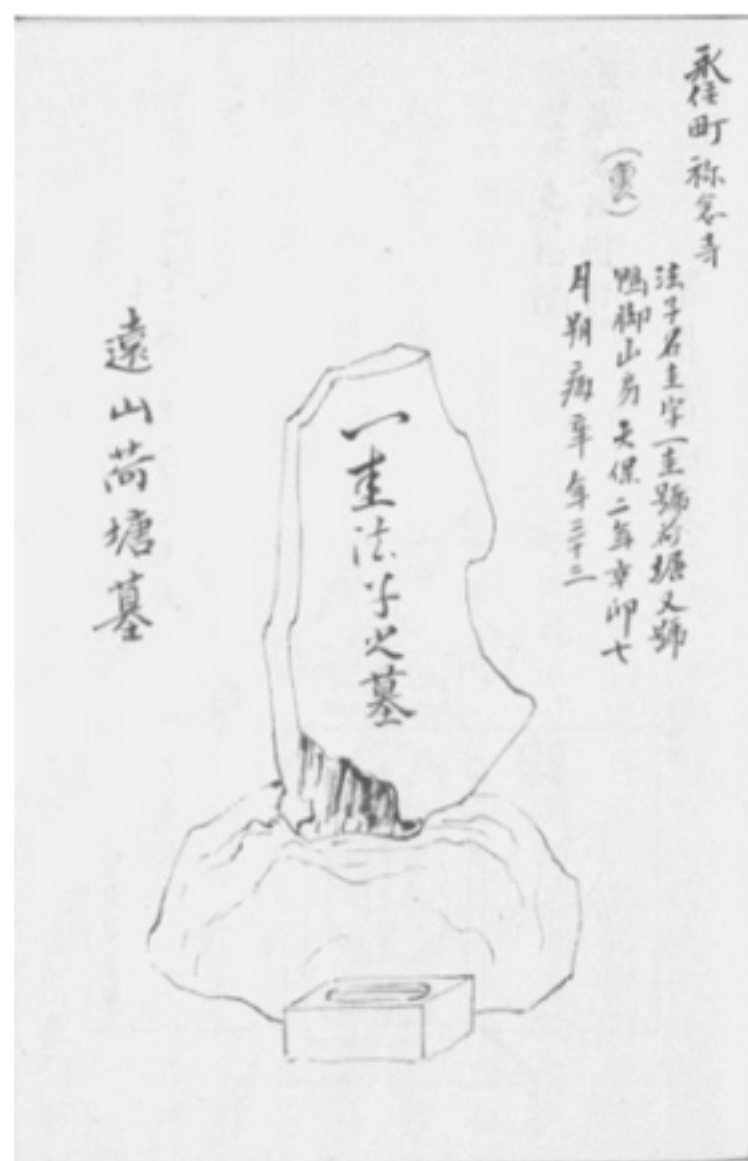


はじめに

本譜集は関西大学のアーカイブにて公開中の、荷道人一圭（遠山荷塘 1795-d.1831）『嫦娥清韻』写本記載の曲譜12譜を、後代の清楽／明清楽の形式で記譜再現したものである。

遠山荷塘は平井連山（1798-d.1886）より3歳、鍋木溪菴（1819-d,1870）とは四半世紀近く年長で、宮沢雲山らとならび彼らの前世代に中国音楽やその楽器を江戸にもたらし、一時の流行を担った一人である。



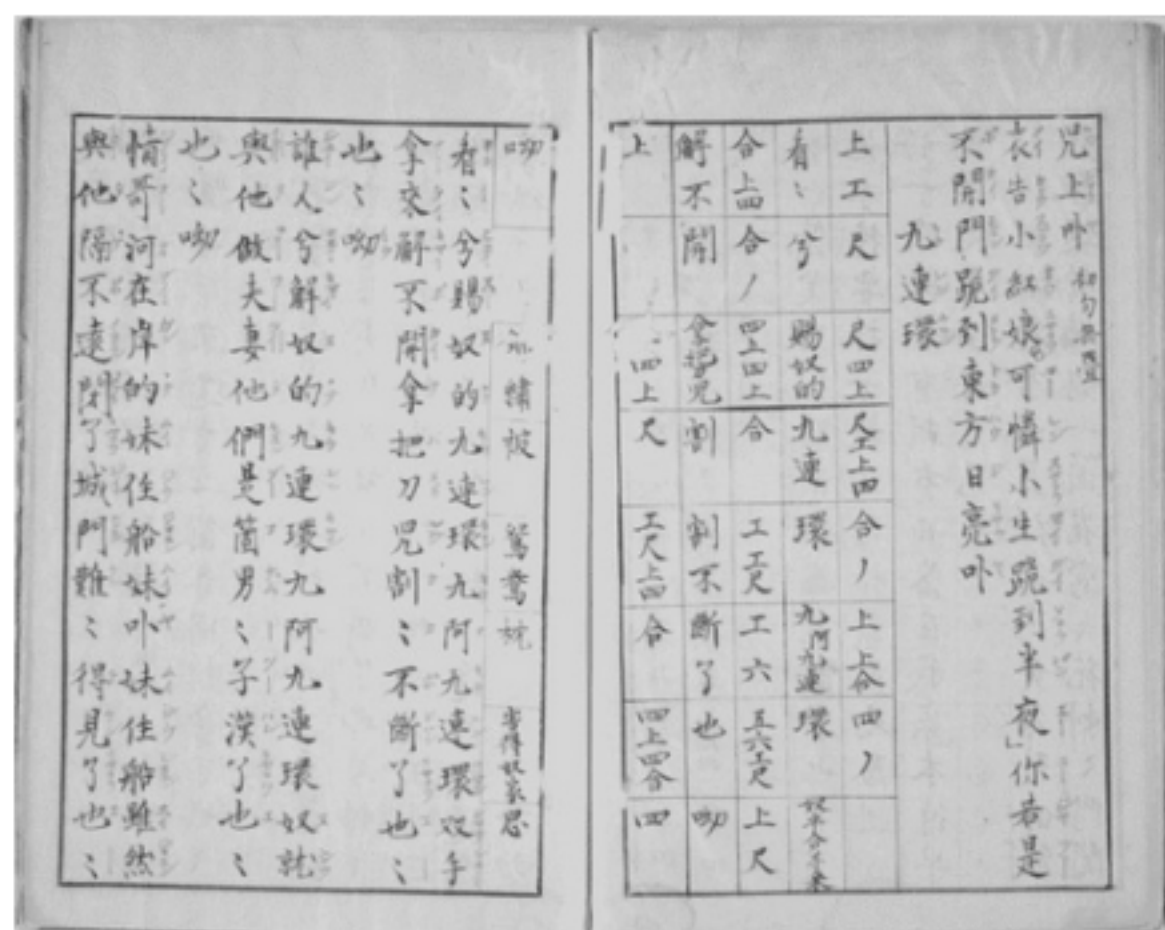
もとは僧侶で、二十代の頃、長崎留学時代に中国の通俗音楽などの知識を得たものらしい。ただし後代の清楽／明清楽の流派と異なり「誰それから教わった」というような伝系ははっきり記されていない。

のち江戸に出て、山崎美成、喜多村信節等の文人らと交わりつつ、白話小説（口語体に近い文章で書かれた中国の通俗小説）の回読・講義や月琴音楽の講習などをしていたが、天保2年、病を得、浅草にて没した。墓は浅草永住町の称念寺にあったが現存しない。（『葩雪漫録』21に写図あり）のちその追悼のための碑が隅田の長命寺に建てられ、これには儒者の朝川善庵が文を寄せている。

斎藤月岑『武江年表』などは、彼を「墮落した僧侶」とし、奥さんは元長崎の女郎で、そこらの職人に作らせた月琴や提琴を舶来品のように言って売りつけていた等、さんざにこきおろしたうえ、菊池五山が上の善庵の書いた追悼文を見て嫌味を言ったようなことが書かれているが、ここからは逆に、当時の保守派文系ヤクザである五山堂やその一派にとって、最新の知識をもって新しい文学分野を紹介した彼が、目の上のたんこぶの一つであったということも分かってくる。

彼の死後、平井連山やその妹の梅園、鍋木溪菴等が台頭し、清楽／明清楽と称する中国風音楽のブームが再燃するが、その間には20年ほどの空白期間がある。遠山荷塘の音楽に関する興味は、主としてその内容が『西廂記』や『紅樓夢』『金瓶梅』といった通俗小説と絡んでおるところでありが、諸書から学んだその音楽理論とそれに関係した知識はかなり広範である。

もっともさすがに音楽が専門であったわけではないため、その記述には間違いやあやふやな点も多く含まれているが、後の清楽／明清楽でいちばん欠けておったのは、この基本的な「音楽知識」の部分である。そのあたりの本文部分はHPで公開中の、庵主訳注の全文をご覧いただきたい。



『嫦娥清韻』の曲譜は、「1拍」を1マスとした縦書きの表譜で記載されている。

ただしこの「1拍」というのは、あくまでもメインの打楽器が1発打つ、「1拍」なので、それぞれの曲のテンポや、それぞれが現在の音楽知識に直して何分の何拍子にあたるのかについては分からないと思ってほしい。

同様の形式は清楽の前に武家層を中心に一時流行した「明楽」でも用いられているので、一圭道人はこれを流用したものと思われるが、関西大学所蔵の写本の書写者は、そうした表譜におけるきまり事等には不案内らしく、表譜内の各符の大小や位置配置が曖昧なため、単独での読み解きができないものとなっている。

今回の譜集で、庵主は後代の清楽／明清楽の譜との対比等により復元した各曲調を、歌唱のあるものについては1拍（こちらは現在の一般的な音楽の概念上の）1マスの歌詞対照譜と、近世譜（明治以降、西洋の数字譜を流用して作られた楽譜、数字のドレミ=1、2、3を工尺譜の漢字の符字に置き換えただけ）、そして校訂した歌詞全文とその読みを付した。

本譜は清楽／明清楽の練習用資料の一つなので、ほかでほとんど類のない原書の表譜については、載せてもあまり意味がないため省いている。

歌詞対照譜以外の近世譜は二種類用意した。

一つ、**大文字のほう**は、原書の譜からそのまま再現したものである。これらは演奏してみると、後の清楽／明清楽の譜から再現されるものより、低音の多いバージョンになっているが、これはメインの楽器が笛から月琴へと変わってゆく過程で、後になるほど楽譜が月琴に特化したものとなっていたためである。そのため清楽／明清楽で曲を学んだ者からすると、笛・歌唱・月琴とそろえば余り違和感がないのだが、単独で演奏した場合には大いに違和感が感じられると思う。

そのため、**もう一つ、小文字のほう**は、これを月琴同士で合奏することを念頭に、同じ譜を中音域から高音域のパートとして弾いた場合の譜としてある。これについては庵主のアレンジによるものなので、原書とは何の関係もない。場に2面以上の月琴がある場合は、小文字のほうも混ぜて合奏すると、本来の演奏に近い雰囲気を楽しめると思われる。

とりあえずは、清楽／明清楽より古い時代の曲調を、大いに楽しんでもらいたい。

2024年霜月 板橋棲 斗酒庵星野孝司

(1) 算命先生 (スアン ミイ スエン セイ)	1
(2) 茉莉花 (メ リー フワ)	2~3
(3) 九連環 (キウ レン ウワン)	4~5
(4) 剪々花 (°スン °スン フワ)	6
(5) 売脚魚 (マイ キヤ <u>イヨイ</u>)	7
(6) 四季調 (スー キー テヤウ)	8
(7) 姐姐調 (ツー ツー テヤウ)	9
(8) 漳州四季調 (ジウ ジウ スー キー テヤウ)	10
(9) 富貴双聯 (フウ クイ シヤウ レン)	11
(10) 紅綾箋詞 (オウ リウ セ°ン ツ°ー)	12
(11) 漫板流水 (マン パン リウ シユイ)	13
(12) 厦門流水 (ヤー モエン リウ シユイ)	13

上	-	尺	工	六	-	工	-	工	六	工	上	尺	-	工	尺	-	
ツ		ザイ	ウワウ	チヨウ		スウ	ヤア	スウ	フワ	ヒヤイ		ヤア					
姐	在	房	中	綉	呀	綉	花	鞋	呀								
工	六	工	上	上	尺	尺	-	四	上	尺	上	四	合	-	四	合	-
フホ	テイ	モエン	ウワイ	スアン	ミイ	スエン	セイ	キヤウ	リヤウ	イ			シイ				
忽	听	門	外	算	命	先生	叫	了	一	声							
四	上	尺	上	四	合	-	四	合	-								
キヤウ	リヤウ	イ		シイ													
叫	了	一	声														

上-尺工 | 六-工- | 工六工上 | 尺-工尺- |
 工六工上 | 上尺工尺- | 四上尺上四 | 合-四合- |
 四上尺上四 | 合-四合- |
 仕-伋仕 | 伋-仕- | 仕伋仕仕 | 伋-仕伋- |
 仕伋仕仕 | 仕伋仕伋- | 五仕伋仕五 | 六-五六- |
 五仕伋仕五 | 六-五六- |

1) 姐在房中
 ツー ザイ ウワウ チヨウ

スウ ヤア スウ フワ ヒヤイ ヤア
 綉呀綉花鞋吓

フホ テイ モエン ウワイ スアン ミイ スエン セイ
 忽听門外算命先生

キヤウ リヤウ イ シイ キヤウ リヤウ イ シイ
 叫了一声 叫了一声。

2) 掉條板櫈
 ザウ デヤウ パン トエイ

スエン セイ ニー ツイイ ザウ ヤ
 先生你請坐呀

ヌ子ン パツ - ゴ ・テスエン セイ
 奴念八字我的先生

ニー ジャ ニー テイイ
 你着你听。(〃)

ヌー ツー テイイ マウ
 3) 奴是丁卯
 スアウ ヤア スアウ 仔 トー ヤア
 肖呀肖月兔呀
 タウ リー カイ フワ ・ゴ ・テスエン セイ
 桃李開花我的先生
 スー 仔 リー セイ
 四月裡生。(〃)

スー 仔 ジサン
 4) 四月十三
 ニヤウ ヤア ニヤウ セイ ヌヤ
 娘呀娘生奴呀
 トウ ハウ ハベ ・ゴ ・テスエン セイ
 東方發白我的先生
 マウ ツー ケン セイ
 卯時建生。(〃)

ボウエン ザイ ライ
 5) 不問財來
 ボヤア ボウエン クイ ヤ
 不呀不問貴呀
 タン ウエン オウ ラン ・ゴ ・テスエン セイ
 單問紅鸞我的先生
 キー ツー ジイイ シン
 幾時成親。(〃)

スエン セイ パー ピ
 6) 先生把筆
 マウ ヤ マウ トウ スアン ヤア
 忙呀忙推算呀
 ウアン イウ サン 子ン ・ゴ ・テスエン セイ
 還有三年我的先生
 ザイ テジイイ シン
 纔得成親。(〃)

クー ニヤウ ウエン イン
 7) 姑娘聞言
 チヨウ ヤ チヨウ - ヌー ヤ
 冲呀冲 〃 怒呀
 ボホイ スアン ミウ ・ゴ ・テスエン セイ
 不会算命我的先生
 ハリヤウ エン ツイイ
 瞎了眼睛。(〃)

トイ モエン イウ コ
 8) 对門有箇
 ウワウ ヤウウワウ サン ツー ヤ
 王呀王三姐呀
 仔 ヌドウ 子エン ドウ ジトウ セイ
 与奴同年同日同生
 イウトウ ツー ジン
 又同時辰。(〃)

ジサン ジスー
 9) 十三十四
 セイ ヤ セイ リヤウ ツー ヤ
 生呀生了子呀
 ジウジロ ・ゴ ・テスエン セイ
 十五十六我的先生
 ル(ジ) ダイ イウ セイ
 二胎又生

サン コードウ セン
 10) 三箇銅錢
 ソウ ヤ ソウ リヤウ ニー ヤ
 送呀送了子呀
 ボオイスアン ミイ ・ゴ ・テスエン セイ
 不会算命我的先生
 ツイイ ニー 仔 モエン
 請你出門

サン コードウ セン
 11) 三箇銅錢
 ゴヤゴ ボヤウ ヤ
 我呀我不要呀
 ボオイウオウ ジウ ・ゴ ・テスエン セイ
 不会奉承我的先生
 クー ニヤウ リイ ツイイ カウ ミイ
 姑娘另請高明

工	一	工	合	四	一	上	四	合	一	一	四	合	一	一	一
工	一	工	合	四	一	上	四	合	一	一	四	合	一	一	一
$\frac{2}{4}$ 工	一		$\frac{4}{4}$	合	一	工	合	四	一	上	四	合	一	一	〇
工	一	尺	一	工	合	工	尺	上	一	一	尺	上	一	一	一
工	一	上	一	尺	一	尺	工	六	一	五	一	六	一	六	一
工	一	六	一	工	六	工	尺	上	一	一	尺	上	一	一	一
四	四	上	一	尺	一	一	上	工	尺	上	四	合	一	一	四
合	一	一	一	工	一	上	一	尺	一	尺	工	合	一	四	一
合	四	合	工	尺	工	合	合	工	合	工	尺	上	一	上	一
四	一	上	一	尺	一	工	一	上	尺	四	一	合	一	一	四
合	一	一	一												

任	一	任	六	五	一	仕	五	六	一	一	五	六	一	一	一
任	一	任	六	五	一	仕	五	六	一	一	五	六	一	一	一
$\frac{2}{4}$ 任	一		$\frac{4}{4}$	六	一	任	六	五	一	仕	五	六	一	一	〇
任	一	尺	一	任	六	任	尺	仕	一	一	尺	仕	一	一	一
任	一	仕	一	尺	一	尺	任	尺	一	伍	一	尺	一	尺	一
任	一	尺	一	任	尺	任	尺	仕	一	一	尺	仕	一	一	一
五	五	仕	一	尺	一	一	仕	任	尺	仕	五	六	一	一	五
六	一	一	一	任	一	仕	一	尺	一	尺	任	六	一	五	一
六	五	六	任	尺	任	六	六	任	六	任	尺	仕	一	仕	一
五	一	仕	一	尺	一	任	一	仕	尺	五	一	六	一	一	五
六	一	一	一												

1) [好一箇茉莉花]
 ハ^ウイコメ リーフ
 マンエン・テフワル(ジ)カイ
 滿園的花兒開
 ザイエーボコータ
 賽也不過他
 ベンダイヤウサイイツー
 [本待要採一枝
 位コウバザイフワジンマーヤアヤ
 又恐怕栽花人罵呀呀]

2) [好一朵鮮花]
 ハ^ウイトスエンフワ
 位チヤウ位ジロ
 有朝有日落
 ザイ・ゴキヤ
 在我家
 ベンダイサウ^イモエン
 [本待早出門
 イウコウバスエンフワル(ジ)ロヤアヤ
 又恐怕鮮花兒落呀呀]

3) 八月裡桂花香
 パ^イリークーフワヒヤン
 キウ^イリークヨフワフ^ウ
 九月裡菊花黃
 ゴ^ウイン・テチヤウ^ウセイ
 勾引的張生
 テヤウコーフェンジャウ^ウ
 跳過粉牆
 ハ^ウイコツイ^ウワ^ウワ^ウ
 [好一箇雀鶯鶯
 フワララモエンクワンル(ジ)ジャウヤアヤ
 花刺刺門闥兒上呀 呀呀]

4) [哀告小紅娘]
 アイコウ^ウスヤウ^ウオ^ウニヤウ^ウ
 コーレンスヤウセイ
 可憐小生
 グイタウバンエー
 跪到半夜
 ニージャツーボカイモエン
 你若是不開門
 グイタウト^ウハ^ウジリヤウ^ウヤアヤ
 跪到東方日亮吓呀呀

1～5段めまで

上	-	工	-	尺	-	-	-	尺	-	四	上	尺	工	上	四
カン	カン	ヒイ						スー	ヌ	・テ	キウ		レン		
看	看	兮						賜	奴	的	九		連		
合	-	合	-	上	-	上	合	四	-	四	-	四	上	四	上
勿ン		キウア	キウ	レン	勿ン			シヤウ	シユ	ナー	ライ				
環		九阿	九	連	環			双	手	拿	来				
合	-	上	四	合	-	合	-	四	上	四	上	合	-	-	-
キヤイ	ホ	キヤイ				ナ	バ	タウ	ル(ジ)	カ					
割	不	解				拿	把	刀	兒	割					
工	-	工	尺	工	-	六	-	五	六	工	尺	上	-	-	尺
カ	ホ	ドワン	リヤウ	エ	エ	エ	エ	イウ							
割	不	断	了	也				叻							
上	-	-	-												

6段め

上	-	工	-	尺	-	-	-	尺	-	四	上	尺	工	上	四
スー	ケウ	ヒイ						キム	キイ	パウ	ヒヤウ				
四	更	兮						金	鷄	報	曉				
合	-	合	-	上	-	上	合	四	-	四	-	四	上	四	上
テエン		パウヤ	パウ	ヒヤウ	テエン			ウ	ケウ	サム	テイ				
天		報呀	報	曉	天			五	更	三	点				
合	-	上	四	合	-	合	-	工	-	四	上	尺	-	-	-
テエン	ミイ	リヤウ				キム	スウ	ピー							
天	明	了				錦	繡	被							
工	尺	上	四	合	-	-	-	工	-	四	上	尺	-	-	-
エン	アウ	チム				チム	ベン	スー							
鴛	鴛	枕				枕	辺	思							
工	尺	上	四	合	-	-	-	四	上	四	合	四	-	-	-
チム	ベン	スヤウ				アイ	テ	ヌ	キヤ	スー					
枕	辺	想				害	得	奴	家	思					
四	上	四	合	四	-	-	-	工	-	工	尺	工	-	六	-
アイ	テ	ヌ	キヤ	スヤウ				スヤウ	スー	ピウ	リヤウ				
害	得	奴	家	想				想	思	病	了				
五	六	工	尺	上	-	-	尺	上	-	-	-				
エ	エ	エ	エ	イウ											
也				叻											

1~5段

上-工- | 尺- - - | 尺-四上 | 尺工上四 |
 合-合- | 上-上合 | 四-四- | 四上四上 |
 合-上四 | 合-合- | 四上四上 | 合- - - |
 工-工尺 | 工-六- | 五六工尺 | 上- - 尺 |
 上- - - |

6段め

上-工- | 尺- - - | 尺-四上 | 尺工上四 |
 合-合- | 上-上合 | 四-四- | 四上四上 |
 合-上四 | 合-合- | 工-四上 | 尺- - - |
 工尺上四 | 合- - - | 工-四上 | 尺- - - |
 工尺上四 | 合- - - | 四上四合 | 四- - - |
 四上四合 | 四- - - | 工-工尺 | 工-六- |
 五六工尺 | 上- - 尺 | 上- - - |

1~5段

仕-仕- | 俣- - - | 俣-五仕 | 俣仕仕五 |
 六-六- | 仕-仕六 | 五-五- | 五仕仕五 |
 六-仕五 | 六-六- | 五仕仕五 | 六- - - |
 仕-仕俣 | 仕-俣- | 伍俣仕俣 | 仕- - 俣 |
 仕- - - |

6段め

仕-仕- | 俣- - - | 俣-五仕 | 俣仕仕五 |
 六-六- | 仕-仕六 | 五-五- | 五仕仕五 |
 六-仕五 | 六-六- | 仕-五仕 | 俣- - - |
 仕仕仕五 | 六- - - | 仕-五仕 | 俣- - - |
 仕仕仕五 | 六- - - | 五仕五六 | 五- - - |
 五仕五六 | 五- - - | 仕-仕俣 | 仕-俣- |
 伍俣仕俣 | 仕- - 俣 | 仕- - - |

カン-ヒ スーヌ・テキウレンウワン

1) 看 # 兮 賜奴的九連環

キウアキウレンウワン
 九阿九連環
 シヤウシユーナーライキヤイボキヤイ
 双手拿來解不解
 ナバタウ(ジ)カ
 拿把刀兒割

カボド^カリヤウ エエエエ^{位一}
 割不斷了 也 # 也 # 呦

ジユイジン ヒ キヤイヌ・テキウレンウワン

2) 誰人兮 解奴的九連環

キウアキウレンウワン
 九阿九連環
 ヌジウ^{位一}タ^カソーフー^{位一}
 奴就与他做夫妻
 タ^{位一}ツ^カコナム
 他們是箇男

- ツーハンリヤウ エエエエ^{位一}
 男子漢了 也 # 也 # 呦

ツイコーオ ザイガン・テムイジウ^{位一}

3) 情哥河 在岸的妹住船

ムイヤムイジウ^{位一}
 妹仆妹住船
 スイ^{位一}タ^カケボ^{位一}
 雖然与他隔不遠
 ビイリヤウジ^{位一}ナン
 閉了城門難

ナンテケンリヤウ エエエエ^{位一}
 難得見了 也 # 也 # 呦

ベンコ^{位一}ニヤウ(ジ)・テヒイシヤウ^{位一}テエン

4) 變箇兮 鳥兒的飛上天

ヒイヤヒイシヤウ^{位一}テエン
 飛仆飛上天
 キリクルロヤアライ
 嗶哩口孤噓落下來
 ワン^{位一}イコチユン
 還有一箇春

ドウシヤウ^{位一}オイリヤウ エエエエ^{位一}
 同相會了 也 # 也 # 呦

イ^{位一}ケウ^{位一}ヌーテエーエー^{位一}

5) 一更兮 奴的也 # 呦

エーヤエエ^{位一}
 也仆也呦
 ル(ジ)ケウ^{位一}テウニボライリヤウ
 二更等你不來了
 サムケウ^{位一}クル(ジ)キヤウ
 三更鼓兒敲

キヤウボド^{位一}リヤウ エエエエ^{位一}
 敲不斷了 也 # 也 # 呦

スーケウ^{位一}キムキイバウ^{位一}ヒヤウ^{位一}テエン

6) 四更兮 金鷄報曉天

バウヤバウ^{位一}ヒヤウ^{位一}テエン
 報仆報曉天
 ウケウ^{位一}サムテイ^{位一}テエンミイ^{位一}リヤウ
 五更三点天明了
 キムス^{位一}ウビーエン^{位一}アウ^{位一}チム^{位一}チム^{位一}ベン^{位一}スー^{位一}チム^{位一}ベン^{位一}スヤウ^{位一}
 錦繡被鴛鴦枕 枕辺思枕辺想

アイテヌキヤスー アイテヌキヤスヤウ^{位一}
 害得奴家思 害得奴家想

スヤウ^{位一}スービウ^{位一}リヤウ エエエエ^{位一}
 想思病了 也 # 呦 #

四	-	四	合	四	-	四	-	尺	-	上	-	四	上	尺	上	四											
イ	シ	ヤ	ウ	ス	ウ	ヒ	ヤ	イ	ヤ	ム	フ	チ	イ	イ	ヨ	イ	リ										
一	双	紅	綉	鞋	噯	呀	梅	花	正	月	裡																
合	-	-	-	上	上	四	合	工	合	-	合	-	尺	-	尺	尺	工										
カ	イ			ア	ア	ア	ア	ン	ン	ケ	ウ	イ															
開				噯						勾		引															
六	五	六	工	尺	上	上	工	上	尺	上	四	合	-	合	尺	上	四	合	-								
チ	ヤ	ウ	セ	イ	テ	ヤ	ウ	コ	ー	フ	エ	ン	ジ	ヤ	ウ	ラ	イ	ニ	ー	テ	ヤ	ウ	コ	ー	ラ	イ	
張	生	跳	過	粉	牆	來	你	跳	過	來																	
上	四	合	工	尺	上	尺	尺	工	合	合	工	尺	工	合	-	合	-										
・	ゴ	/	テ	ス	ヤ	ウ	ク	ワ	イ	ク	ワ	イ	ア	ア	ア	ア	ン										
我	的	小	快	快	噯	噯																					

1) 一双紅綉鞋 噯呀
 ムイフワチイ 伍リカイアアアアアアア
 梅花正月裡開 噯噯
 ケウインチヤウセイ テヤウコー フェンジャウライ
 勾引張生 跳過粉牆來
 ニテヤウコーライ ・ゴ・テスヤウクワイクワイアアアアアアア
 你跳過來 我的小小快快噯噯

2) 二双紅綉鞋 噯呀
 ル(ジ)シヤウオウスウ出アイヤ
 イウフワル(ジ)伍リカイアアアアアアア
 杏花二月裡開 噯噯
 ル(ジ)ジンウワウチヨウ ブチヨナチウバイ
 二人房中 蒲竹那箇牌
 ニバンコーライ ・ゴ・テスヤウクワイクワイアアアアアアア
 你搬過來 我的小小快快噯噯

3) 三双紅綉鞋 噯呀
 サムシヤウオウスウ出アイヤ
 タウフワサム 伍リカイ(略)
 桃花三月裡開 噯噯
 キヤジンウワウチヨウ キザナバンヤイ
 佳人房中 喫撮那蝨蟹
 ニバカイライ (略)
 你拍開來 我的小小快快噯噯

4) 四双紅綉鞋 噯呀
 スーシヤウオウスウ出アイヤ
 チヤウウイスー 伍リカイ(略)
 蕊蕊四月裏開 噯噯
 スーコードウセイ カウジャナチウザイ
 四箇童生 考着那秀才
 ニジョウ 伍ライ (略)
 你入紅門來 我的小小快快噯噯

5) 五双紅綉鞋 噯呀
 ウシヤウオウスウ出アイヤ
 シリウウ 伍リカイ(略)
 柘榴五月裡開 噯噯
 キヤジンハウ 伍 カツヤナキウサイ
 佳人後園 割着那韭菜
 ニイジャケンライ (略)
 你着跟來 我的小小快快噯噯

6) 六双紅綉鞋 噯呀
 ロシヤウオウスウ出アイヤ
 ホオフワロ 伍リカイ(略)
 荷花六月裡開 噯噯
 伍伍タウキヤウチヨウ ボテナロウライ
 船到江中 不得那撐來
 ニイジャラウタイ (略)
 你着浪大 我的小小快快噯噯

7) 七双紅綉鞋 噯呀
 チシヤウオウスウ出アイヤ
 フオウスエンチ 伍リカイ(略)
 鳳仙七月裏開 噯噯
 チヤウセイ スーライウマイツトワンクワンザイ
 張生死了 買致短棺在
 ニヤウヨウワイリヤウジン (略)
 你要欲壞了腎 我的小小快快噯噯

8) 八双紅綉鞋 噯呀
 バシヤウオウスウ出アイヤ
 モザイバ 伍リカイ(略)
 木犀八月裡開 噯噯
 バシスイコンコン キザナチヤウサイ
 八十歲公々 吃撮那長菜
 ニーハウヤウチヤウ (略)
 你好咬長 我的小小快快噯噯

9) 九双紅綉鞋 噯呀
 キウシヤウオウスウ出アイヤ
 キョフワキウ 伍リカイ(略)
 菊花九月裡開 噯噯
 サムスイアイトウ タジャユービイカイ
 三歲孩童 打着油瓶蓋
 ニジャダウチユイライ (略)
 你着盪出來 我的小小快快噯噯

10) 十双紅綉鞋 噯呀
 ジシヤウオウスウ出アイヤ
 フヨウシ 伍リカイ(略)
 芙蓉十月裏開 噯噯
 ヤウサンベコウ ジャチヨイウタイ
 陽山百過 着竹鴛台
 ニジャヒヤライバー (略)
 你着下來罷 我的小小快快噯噯

四-四合 | 四-四- | 尺-工上- | 四上尺上四 |
 合- - - | 上上四合工 | 合-合- | 尺-尺尺 |
 六五六工尺 | 上上工上尺上四 | 合-合尺 | 上四合- |
 上四合工 | 尺上尺尺工 | 合合工尺工 | 合-合- |
 五-五六 | 五-五- | 尺-工上- | 五上尺上五 |
 六- - - | 上上五六工 | 六-六- | 尺-尺尺 |
 尺-尺尺 | 尺上尺尺工 | 合合工尺工 | 合-合- |
 尺-尺尺 | 尺上尺尺工 | 合合工尺工 | 合-合- |

初段のみ

四	上	四	-	ケンテヤ ^ウ ヤア	四	上	四	-	上	上	尺	工			
自由拍				肩挑呀				タム	ル ^(シ)	シヤン	担	兒	上		
上	四	合	-	工	合	四	-	四	-	-	上	上	四	合	
チヤウ	キヤイ	カウ	キヤウ				イ	シイイ							
長	街	高	叫				一	声							
上	四	合	工	合	-	-	-	上	尺	工	-	工	-	-	-
マイ	キヤア	イヨイ													
売	脚	魚													
工	尺	工	-	工	-	-	-	工	合	工	合	尺	工	合	-
尺	工	尺	工	上	-	四	-	四	合	工	合	四	上	四	-

二段め以降

四	上	四	-	上	上	尺	工	上	四	合	-	工	合	四	-
ナ	バウ	ヤア	ライ	リヤウ	イ	マイ	バン	タイ	ヌ						
那	傍	呀	来	了	一	買	辦	待	奴						
四	-	-	-	上	上	四	合	上	四	合	工	合	-	-	-
			ヒヤウ	ゼン	キム	リン	スヤウ	リヤウ							
			向	前	去	商	量								
上	尺	工	-	工	-	-	-	工	尺	工	-	工	-	-	-
工	合	工	合	尺	工	合	-	尺	工	尺	工	上	-	四	-
四	合	工	合	四	上	四	-								

五仕五- | 仕仕俣仁 | 仕五六- | 工六五- |
 五- - - | 仕仕五六 | 仕五六工 | 六- - - |
 仕俣仁- | 仁- - - | 仁俣仁- | 仁- - - |
 仁俣仁俣 | 俣仁俣- | 俣仁俣仁 | 仕-五- |
 五六工六 | 五仕五- |

ケンテヤ^ウヤアタム^ル(^シ)シヤンチヤウ^キキヤイ

(旦唱) 肩挑呀 担兒上長街

- 1 カウ^キキヤウ^イシイ^イマイ^キキヤア^仁
高叫 一声売脚魚
- 2 ナバウ^ヤライ^リリヤウ^イマイ^{バン}
那傍呀 來了一買辦
タイヌ^ヒヒヤウ^{ゼン}ヒスヤウ^リリヤウ^ウ
待奴 向前去商量。

コウ^ムリー^ママイ^{バン}ツ^ーゴ^{タウ}

(花唱) 公門裡 買辦是我當

- 3 ムイ^シキヤイ^フフウ^ゼウ^イザウ^ウ
每日 街方走一遭
- 4 ナベン^ヤアイウ^コ仁^ボーツ^ー
那邊呀 有個魚婆子
ス^{タウ}ヒヤウ^{ゼン}マイ^キム^{リン}
須當 向前買金鱗

仁^ボーツ^ーニ^テヤウ^テシ^モトウ^スイ

(花白) 魚婆子呀、你挑的甚麼東西。

ヌ^チイ^リキム^{リン}エ^ーイウ^キ仁^エー^{イウ}

(旦白) 奴這里。金鱗也有、脚魚也有。

ニ^テキヤ^仁イ^キント^ードウ^ヤ

(花白) 你的脚魚、一斤多銅呀。

イ^キンヤウ^イペ^ロシ^コダー^{ゼン}

(旦白) 一斤要、一百六十箇大錢。

ハウ^ゴジウ^{ワン}イ^ペロ^シコ^ダゼン

(花白) 好、我就還一百六十個大錢。

ナー^ビライ^ビチ^イコ^ゴウ^ジイル^(シ)ペ^コゼン

拿秤來秤、這一箇共成二百個錢。

ドウ^{ゼン}ゴウ^イゼウ^{タイ}イウ^{シン}ベン

銅錢我未曾帶有身邊、

ズ^イゴ^{タウ}ヤア^モエン^リヒ^ナ

隨我到衙門裡去拿。

ヌ^ボヒ^ナ

(旦白) 奴不去

イヨイ^ボーツ^ニボ^ビライ^スヤウ^{コウ}

(花唱) 魚婆子 你不必來粧腔

ズ^イゴ^モエン^リヒ^スヤウ^リヤウ^ウ

5 隨我 門裡去相量

上	-	-	工	尺	-	四	上	尺	-	尺	-	上	-	-	工
タウ			チュン	ヤア				ライ				タウ			チュン
到			春	呀				来				到			春
尺	-	四	-	-	上	合	-	合	-	四	-	上	-	-	-
ヤア					ライ	ヤア						メウ			
呀					来	呀						牡			
尺	尺	工	-	六	-	-	五	六	-	-	-	工	六	工	-
タン				チャ				ヤ				イー			ツー
丹				芍				藥				一			枝
尺	工	合	上	尺	-	尺	-	尺	-	-	-	[上	-	-	工
フワ			ル(ジ)					カイ				ウー			テ
花	兒			開								[蝴			蝶
尺	-	四	-	-	上	合	-	合	-	-	-	四	上	四	合
ヤア			ル		ㄨㄟ	ヤ				ㄨㄟ	ライ	ㄨㄟ			ㄨㄟ
呀	而			飛	呀			飛	来	飛	去				
工	-	工	-	工	-	-	-	工	-	合	-	合	四	工	合
ジイ			シャウ					ジイ				トイ			
成	双			成				成				对			
工	尺	上	-	上	-	-	-								

上--工 | 尺-四上 | 尺-尺- | 上--工 |
 尺-四- | -上合- | 合-四- | 上-- |
 尺尺工- | 六--五 | 六-- | 工六工- |
 尺工合上 | 尺-尺- | 尺-- | [2 上--工 |
 尺-四- | -上合- | 合-- | 四上四合 |
 工-工- | 工-- | 工-合- | 合四工合 |
 工尺上- | 上-- |]

仕--仕 | 伋〇五仕 | 伋--〇 | 仕--仕 |
 伋〇五- | -仕六- | -〇五〇 | 仕--〇 |
 伋伋仕- | 伋--伍 | 伋--〇 | 仕伋仕〇 |
 伋仕六仕 | 伋-- | --〇 | [2 仕--仕 |
 伋〇五- | -仕六- | --〇 | 五仕五六 |
 仕--〇 | 仕--〇 | 仕-六- | 六五仕六 |
 仕仕仕- | 仕--〇 |]

- タウ チュン ヤア ライ メウ タン チャ ヤ イー ツー フワ ル(ジ) カイ
 1) 到春呀来x2 牡丹芍藥 一時花兒開
 ウー チャアル フイー ヤ
 蝴蝶呀而飛呀
 ユー ライ ユー ㄨㄟ ジイ シャウ ジイ トイ
 飛來飛去成双 成对

出だしの一句と「蝴蝶…」より先は二度づつ繰返す、以下各段同じ。

- ㄨㄟ ツー ケウ ティン スー ウー スイ エン キヤ イ ㄨㄟ ホオ イ クイ
 2) 夏至更添思x2 無情冤家 一去不回帰
 チエ スヤウ スー ヤ
 這相思呀
 アイ テヌ キヤ ジイ ツー ジイ ツー
 害得奴家如痴 如醉
 チウ キイ ケウ シャウ ホイ エン ヤウ チム ジャウ モウ ケン ラウ オイ クイ
 3) 秋景更傷悲x2 鴛鴦枕上 夢見郎回帰
 キウ スイ イヌー ヤ
 驚醒奴呀
 アン ジュ テ デウ オウ リウ キム ビイ
 汗珠滴透紅綾錦被

- トウ キー スイ フワ ヒヤウ ショウ イ キヤー ジユイ テ ハウ ツイ ラウ ショウ イ スヤウ
 4) 冬季雪花飄x2 誰家吹笛 好似郎吹簫
 タン ビー バー ヤ シイ ヤ
 彈琵琶呀 声呀
 シイ ダン ㄨㄟ ツイ リヤウ ツー テウ
 声彈出淒涼之調

尺	-	四	上	尺	-	-	-	尺	工	上	四	合	-	-	-
キウ	ウエン	ヤ		キウ	ウエン	ヤ									
久	聞	呀		久	聞	呀									
上	-	上	尺	工	-	上	-	合	-	-	四	合	-	-	-
キウ		キウ		ウエン											
久		久		聞											
上	-	上	尺	工	-	上	-	上	工	上	四	合	-	-	-
キウ	ウエン	ヤ	ヤ	キウ	ウエン	ヤ		キウ	ウエン	ヤ					
久	聞	姐	姐	会	做	人									
仨	-	仨	合	四	-	上	四	合	-	-	-	合	-	-	-
リイ	リ	イウ	ソウ	ミ											
怜	惻	又	聰	明											
尺	-	四	上	尺	-	-	-	尺	工	上	四	合	-	-	-
イウ	キウ	ヤ		キウ	ウエン	ヤ		キウ	ウエン	ヤ					
又	会	吓		吹	彈	呀									
上	-	上	尺	工	-	上	-	合	-	-	四	合	-	-	-
イウ		キウ		キウ											
又		会		唱											
ウワー ポ ヒー チョエン クオー ツー チン スー フ ジン キヤイ ツエイ															
(白) 話不虛伝果是真。 詩賦尽皆精。															

尺-四上 | 尺- - - | 尺工上四 | 合- - - |
 上-上尺 | 工-上- | 合- - 四 | 合- - - |
 上-上尺 | 工-上- | 上工上四 | 合- - - |
 仨-仨合 | 四-上四 | 合- - - | 合- - - |
 尺-四上 | 尺- - - | 尺工上四 | 合- - - |
 上-上尺 | 工-上- | 合- - 四 | 合- - - |

[白] 話不虛伝果是真詩賦尽皆精

仨-仨合 | 四-上四 | 合- - - | 合- - - |
 尺-四上 | 尺- - - | 尺工上四 | 合- - - |
 仨-合仨 | 合-四- | 仨-合仨 | 合-四- |
 仨-合- | 四-上四 | 合- - - | 工- - - |
 工六工尺 | 上-上- | 上- - - | 尺-工- |
 尺- - - | 仨-合- | 四-上四 | 合- - - |
 合- - - |

仨	-	仨	合	四	-	上	四	合	-	-	-	合	-	-	-
ゲン	ゲン	ジン	キヤイ	チウ											
件	々	尽	皆	能											
尺	-	四	上	尺	-	-	-	尺	工	上	四	合	-	-	-
ゼン	チウ	ヤ		イウ	ニ	ヤ									
怎	能	呀		与	你	吓									
仨	-	合	仨	合	-	四	-	仨	-	合	仨	合	-	四	-
トウ	ザウ	トウ	イウ	トウ	タイ	トウ	トウ	トウ	トウ	トウ	トウ	トウ	トウ	トウ	トウ
同	座	同	行	同	棹	同	棹	同	棹	同	棹	同	棹	同	棹
仨	-	合	-	四	-	上	四	合	-	-	-	工	-	-	-
ゴ	チム	イウ	トウ	チム	ザイ	ウイウ									
共	枕	又	同	衾	纒	称									
工	六	工	尺	上	-	上	-	上	-	-	-	尺	-	工	-
ゴ	チ	スイム													
我	的	心													
尺	-	-	-	仨	-	合	-	四	-	上	四	合	-	-	-
ヤ	ア	ヤ	シウ	ス	エ	カム	スイム								
呀	嘍	呀	就	死	也	甘	心								
合	-	-	-												
~															

仨-五仕 | 仨- - - | 仨仨仕五 | 六- - - |
 仕-仕仨 | 仨-仕- | 六- - 五 | 六- - - |
 仕-仕仨 | 仨-仕- | 仕仨仕五 | 六- - - |
 仨-仨六 | 五-仕五 | 六- - - | 六- - - |
 仨-五仕 | 仨- - - | 仨仨仕五 | 六- - - |
 仕-仕仨 | 仨-仕- | 六- - 五 | 六- - - |

[白] 話不虛伝果是真詩賦尽皆精

工-工六 | 五-仕五 | 六- - - | 六- - - |
 仨-五仕 | 仨- - - | 仨仨仕五 | 六- - - |
 工-六工 | 六-五- | 工-六工 | 六-五- |
 工-六- | 五-仕五 | 六- - - | 仨- - - |
 仨仨仨仨 | 仕-仕- | 仕- - - | 仨-仨- |
 仨- - - | 工-六- | 五-仕五 | 六- - - |
 六- - - |

キウウエンヤアキウウエンヤアキウキウウエン
 久聞吓 久聞吓 久〃聞
 キウウエン ツー ツー オイ ソー ジン リイ リー イウ ソウ ミイ
 久聞姐 姐 会 做人 怜惻又聰明
 イウ オイヤ チウイ タン ヤ イウ オイ チャウ
 又会吓 吹彈呀 又会唱
 ウワー ポ ヒー チョエン クオー ツー チン スー フ ジン キヤイ ツエイ
 [白] 話不虛伝果是真 詩賦尽皆精

ゲンゲンジンキヤイ子ウ
 件件尽皆能
 ゼン子ウヤ 仨ニヤ
 怎能吓 与你吓
 トウザウトウイウ トウタイ トウ トエウ ゴウチム イウトウキム
 同座同行 同棹同棹 共枕又同衾
 ザイツイウゴテスイム アイヤ アヤ シウスーエーカムスイム
 纒称我的心 嘍呀嘍呀 就死也甘心

上	四	合	工	合	合	合	合	合	合
タウ	チュン	ライ	ヤア						
到	春	来	呀						
尺	尺	尺	工	上	四	上	合	合	合
イウ	タウ	チュン	ライ	ヤ					
又	到	春	来	吓					
合	四	上	尺	尺	工	六	五	六	
	メウ	タン	チャ						
	牡	丹	芍						
工	尺	上	尺	工	上	四	上	合	合
ヤ	イ	ツ	ル(シ)	テ	カイ	ヤ			
藥	一	時	兒	的	開	呀			
合	上	尺	工	上	四	上	合	合	合
	ウ	テ	ル(シ)	テ	フイ	ヤア			
	蝴蝶	兒	的	飛	呀				
合	四	上	合	工	合	合	四	合	合
	スイ	ス	フオン	ブ					
	飛	的	小	奴	魂	不			
任	任	任	任	任	任	任	任	任	任
	サイ								
	在								
任	任	任	任	任	任	任	任	任	任
合	四	上	四	上	四	合	工	合	工
合	尺	尺	尺	尺	尺	尺	尺	尺	尺
	ハウ	イ	オイ						
	好	一	位						
尺	上	尺	工	合	合	合	合	合	合
	ムイ	チュン	キ	ナ					
	美	春	景	奈					
四	上	合	工	合	合	四	合	任	任
チ	ト	ス	ス	ス	チ	ヨク			
正	对	小	奴	心	中				
任	任	任	任	任	任	任	任	任	任
	アイ								
	愛								
任	任	任	任	任	任	任	任	任	任
四	上	四	合	工	合	工	尺	上	四
四	上	四	合	工	合	工	尺	上	四

上-四- | 合-工合- | 合- - - | 合- - - |
尺- - - | 尺-尺工 | 上-四上 | 合- - - |
合- - 四 | 上- - - | 尺-尺工 | 六-五六 |
工-尺- | 上-尺工 | 上-四上 | 合-工合- |
合- - - | 上-尺工 | 上-四上 | 合-工合- |
合- - - | 四上合工 | 合-合- | 四-合- |
任-任- | 任- - - | 任- - - | 任-任- |
任- - - | 任- - - | 尺-尺工 | 合- - 四 |
合-四上- | 四上四合 | 工合工尺 | 上-四合- |
合- - - | 尺- - - | 尺- - - | 尺-尺- |
尺- - - | 上尺工- | 合-工合- | 合- - - |
四上合工 | 合- - - | 四-合- | 任-任- |
任- - - | 任- - - | 任-任- | 任- - - |
任- - - | 尺-尺工 | 合- - 四 | 合-四上- |
四上四合 | 工合工尺 | 上-四合- | 合- - - |

任-五- | 六-工六- | 六- - - | 六- - - |
任- - - | 任-任任 | 任-五任 | 六- - - |
六- - 五 | 任- - - | 任-任任 | 任-伍任 |
任-任- | 任-任任 | 任-五任 | 六-工六- |
六- - - | 任-任任 | 任-五任 | 六-工六- |
六- - - | 五任六工 | 六-六- | 五-六- |
工-尺- | 上- - - | 上- - - | 上-上- |
上- - - | 上- - - | 任-任任 | 六- - 五 |
六-五任- | 五任五六 | 任六任任 | 任-五六- |
六- - - | 任- - - | 任- - - | 任-任- |
任- - - | 任任任- | 六-工六- | 六- - - |
五任六工 | 六- - - | 五-六- | 工-尺- |
上- - - | 上- - - | 上-上- | 上- - - |
上- - - | 任-任任 | 六- - 五 | 六-五任- |
五任五六 | 任六任任 | 任-五六- | 六- - - |

1) タウチュンライヤア イウタウチュンライヤ
到春来呀 又到春来呀
メウタンチャヤイツールジテ カイヤ
牡丹芍藥一時兒的開呀
ウデルジテ フイヤア
蝴蝶兒的飛呀
スイテ スヤウヌフオンボザイ
飛的小奴魂不在
ハウイオイムイチュンキイナ
好一位美春景奈
チイトイスヤウヌスイム チョウアイ
正对小奴心中愛

2) スヤウエンキヤヤ イウスヤウエンキヤヤ
想冤家呀 又想冤家呀
リウキムエンジヨセテジテ サーヤ
流金炎熱只得兒的嗟呀
ヌテ ルジテ コーヤ
奴的兒的哥呀
ハテテムワベンクコ
把得甜話騙苦我
ウジリーキーベンヒョイヤ
終日裡幾遍說呀
タンテスヤウヌモエンガイザウ
嘆得小奴悶呆坐

3) ハウシャウウワイヤ ゴハウシャウウワイヤ
好傷懷呀 我好傷懷呀
チウフホロエガイテタテ ヤイヤ
秋風落葉呆的蒼的孩呀
シウテトテ サイヤ
手的托的腮呀
ヒテナリヒンボライ
吟得那里穿不來
セコウバータワムキウヤ
只恐怕他忘旧呀
ツテスヤウヌスイムニーツイ
痴得小奴心疑情

4) シュイチュウワヤ イウシュイチュウワヤ
睡正濃呀 又睡正濃呀
モウケントーツイヒイヌドウテ チムヤ
夢見多情与奴同的枕呀
スヤウデルジテ ギムギム
笑的兒的吟吟
エンヤウビーゴーチョウヒキム
鴛鴦被窩中喜欣
サソウウワイテマーテウタウ
紗窗外鉄馬叮噹
キイスイナンコーモウボジ
驚醒南柯夢不成

上	合	上	-	工	-	伋	-	-	-	尺	-	尺	-	-	-
ダウ	フワ	レイ								ロ					
桃	花	零								落					
上	-	四	上	合	-	伋	-	-	-	尺	-	尺	-	-	-
ビー		フオウ								ヒヤウ					
被		風								飄					
〇	〇	上	合	上	-	工	-	伋	-	尺	-	尺	尺	四	上
	ヒヤウ	ロ								ザン					
		飄								落					殘
合	-	-	-	合	-	四	-	上	-	四	上	合	-	伋	-
フワ										コー		スヤウ			
花										過					小
伋	-	-	-	伋	-	-	-	〇	〇	上	合	上	-	工	-
キヤウ										キヤウ		ヒヤ			
橋										橋					下

伋	-	-	-	尺	-	-	-	六	-	五	六	上	-	四	上
キム				イ				シャウ				ビー			
金				魚				双				戲			
合	-	-	-	合	-	四	-	上	-	四	上	合	-	合	-
シユイ								シユイ				ベン			
水								水				邊			
伋	-	尺	-	伋	尺	四	上	合	-	-	-	合	-	四	-
スヤウ								ニヤウ							
小								鳥							
上	-	四	上	合	-	伋	-	-	-	伋	-	-	-	-	-
リー				シン				マウ							
理				新				毛							

上合上- | 工-伋- | --尺- | 尺--- |
 上-四上 | 合-伋- | 伋--- | 伋--- |
 〇〇上合 | 上-工- | 伋-尺- | 伋尺四上 |
 合--- | 合-四- | 上-四上 | 合-伋- |
 伋--- | 伋--- | 〇〇上合 | 上-工- |
 伋--- | 尺--- | 六-五六 | 上-四上 |
 合--- | 合-四- | 上-四上 | 合-合- |
 伋-尺- | 伋尺四上 | 合--- | 合-四- |
 上-四上 | 合-伋- | 伋--- | 伋--- |

仕六仕- | 伋-伋- | --伋- | 伋--- |
 仕-五仕 | 六-伋- | 伋--- | 伋--- |
 〇〇仕六 | 仕-伋- | 伋-伋- | 尺伋五仕 |
 六--- | 六-五- | 仕-五仕 | 六-伋- |
 伋--- | 伋--- | 〇〇仕六 | 仕-伋- |
 伋--- | 伋--- | 伋-伍伋 | 仕-五仕 |
 六--- | 六-五- | 仕-五仕 | 六-六- |
 伋-伋- | 尺伋五仕 | 六--- | 六-五- |
 仕-五仕 | 六-伋- | 伋--- | 伋--- |

ダウ フワ レイ ロ ビー フオウ ヒヤウ
桃花零落被風飄
 ヒヤウ ロ ザン フワ コー スヤウ キヤウ
飄落殘花過小橋
 キヤウ ヒヤー キム イ シャウ ビー シユイ
橋下金魚双戲水
 シユイ ベン スヤウ ニヤウ リー シン マウ
水邊小鳥理新毛

任	合	四	-	上	-	-	-	四	-	-	-	合	-	-	-
スヤ ⁰ ウ	ヤア	オウ		リイウ				セ ⁰ ン							
小	研	紅		綾				箋							
四	-	-	-	尺	-	-	-	上	-	合	-	四	-	-	-
ツ-		イ-ツ-		イ				アウ							
帛		一字		一				行							
尺	-	上	-	四	-	-	-	任	合	四	合	任	-	尺	-
シユン		ルイ													
春		淚													
合	-	任	-	四	-	任	-	合	-	-	-	合	-	-	-
フオウ	リヤ ⁰ ウ	ケウ		ジン				テイ-							
封	了	更		親				題							
尺	上	尺	上	四	-	-	-	尺	-	工	-	上	-	-	-
				テイ-				リヤ ⁰ ウ							
				題				了							
四	-	-	-	四	-	-	-	四	-	合	任	任	-	-	-
								イウ		ウワン					
								又		還					
尺	-	工	-	尺	-	-	-	尺	-	-	-	工	-	-	-
セ		キ-						クイ							
折		起						歸							
尺	-	工	-	尺	-	-	-	尺	-	-	-	工	-	-	-
ウイ		クイ						ハウ							
未		歸						好							
尺	-	-	-	上	-	四	上	合	-	上	-	尺	上	四	-
コー		セ ⁰ ウ		ジン											
箇		瘦		人											
任	-	合	-	任	-	-	-	尺	-	-	-				
				テエン				キ-							
				天				氣							

任-合四- | 上- - - | 四- - - | 合- - - |
 四- - - | 尺- - - | 上-合- | 四- - - |
 尺-上- | 四- - - | 任合四合 | 任-尺- |
 合-任- | 四-任- | 合- - - | 合- - - |
 尺上尺上 | 四- - - | 尺-工- | 上- - - |
 四- - - | 四- - - | 四-合任 | 任- - - |
 尺-任- | 合- - - | 合- - - | 尺-工- |
 尺-工- | 尺- - - | 尺- - - | 工- - - |
 尺- - - | 上-四上 | 合-上- | 尺上四- |
 任-合- | 任- - - | 尺- - - |

工-六五- | 仕- - - | 五- - - | 六- - - |
 五- - - | 尺- - - | 仕-六- | 五- - - |
 尺-仕- | 五- - - | 工六五六 | 工-尺- |
 六-工- | 五-工- | 六- - - | 六- - - |
 尺仕尺仕 | 五- - - | 尺-任- | 仕- - - |
 五- - - | 五- - - | 五-六工 | 工- - - |
 尺-工- | 六- - - | 六- - - | 尺-任- |
 尺-任- | 尺- - - | 尺- - - | 任- - - |
 尺- - - | 仕-五仕 | 六-仕- | 尺仕五- |
 工-六- | 工- - - | 尺- - - |

スヤ⁰ウ ヤア オウ リイウ セ⁰ン ツ-
小 研 紅 綾 箋 帛
 イ-ツ- イ アウ シユン ルイ
一 字 一 行 春 淚
 フオウ リヤ⁰ウ ケフ ジン テイ-
封 了 更 親 題
 テイ- リヤ⁰ウ イウ ウワン セキ-
題 了 又 還 折 起
 クイ ウイ クイ
歸 未 歸
 ハウ コー セ⁰ウ ジン テエン キ-
好 箇 瘦 人 天 氣

尺工合四 | 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - |
 四上合工合 | 尺-工合 - | 尺合四合尺 | 上合四上 - |
 尺-工合四 | 上合四上 - | 四上合工合 | 尺-工合四 |
 尺工合四 | 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - |
 上合四上 - | $\frac{2}{4}$ 工上 | $\frac{4}{4}$ 尺六工 尺 工 | 尺合四合尺 |
 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - | 四上合工合 |
 尺-工合四 | 尺合四合尺 | 上合四上 - | 尺-工合四 |
 上合四上 - | 上合四上 - | $\frac{2}{4}$ 工上 | $\frac{4}{4}$ 合乙四四合四 |
 合四上四上四合 | 尺工合四合 | 尺-工合四上 | 尺合四合尺 |
 上合四上 - |

漫板流水

尺工合四 | 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - |
 四上合工合 | 尺-工合 - | 尺合四合尺 | 上合四上 - |
 尺-工合四 | 上合四上 - | 四上合工合 | 尺-工合四 |
 尺工合四 | 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - |
 上合四上 - | $\frac{2}{4}$ 工上 | $\frac{4}{4}$ 尺六工 尺 工 | 尺合四合尺 |
 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - | 四上合工合 |
 尺-工合四 | 尺合四合尺 | 上合四上 - | 尺-工合四 |
 上合四上 - | 上合四上 - | $\frac{2}{4}$ 工上 | $\frac{4}{4}$ 合乙四四合四 |
 合四上四上四合 | 尺工合四合 | 尺-工合四上 | 尺合四合尺 |
 上合四上 - |

工合工 尺 | 尺上合尺 - | 工合工 尺 | 尺上合四 - |
尺上合尺 - | 尺上合四 - | 合-四合四合 | 合 - 合合四 |
 合四合合 - | 工尺上 - | 尺工上 - | 尺上四 - |
 四乙乙四 | 合-四合 - | 乙四合四 | 上-尺上 - |

廈門流水

尺工合四 | 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - |
 四上合工合 | 尺-工合 - | 尺合四合尺 | 上合四上 - |
 尺-工合四 | 上合四上 - | 四上合工合 | 尺-工合四 |
 尺工合四 | 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - |
 上合四上 - | $\frac{2}{4}$ 工上 | $\frac{4}{4}$ 尺六工 尺 工 | 尺合四合尺 |
 上合四上 - | 尺-工合四 | 上合四上 - | 四上合工合 |
 尺-工合四 | 尺合四合尺 | 上合四上 - | 尺-工合四 |
 上合四上 - | 上合四上 - | $\frac{2}{4}$ 工上 | $\frac{4}{4}$ 合乙四四合四 |
 合四上四上四合 | 尺工合四合 | 尺-工合四上 | 尺合四合尺 |
 上合四上 - |

漫板流水 / 廈門流水

精又堂藏

